

<http://www.proz.com/profile/782641>

Skype Adiasneliz

adisplacerez@gmail.com

a.placerez72@yahoo.es

Installée en Italie, coordonnées complètes fournies aux clients



*Diplômée en langues, je suis enseignante d'espagnol et traductrice de français et d'italien depuis 2005.*

*Je suis spécialisée dans les secteurs financier et métallurgique. En outre, je traduis des textes de médecine générale, des communiqués de presse et des scénarios pour le cinéma.*

**Langue cible**  
**Langues sources**

**Espagnol**  
**Français • Italien**

**Services**

**Traduction • Relecture & correction • Sous-titrage**

**Spécialisations**

**Finance • Métallurgie**

**Autres domaines de compétence**

**Minerais et pierres • Médecine**  
**Histoire • Tourisme • Poésie et littérature**

**Traduction**  
**Relecture & correction**  
**Sous-titrage**

**2 500 à 5 500 mots par jour**  
**3 000 à 9 500 mots par jour**  
**2 500 à 8 000 mots par jour**

**Logiciels**

**Microsoft Office 2007**

## Expérience professionnelle

- depuis 2010 Enseignante d'espagnol  
Langex, Agenzia Formazione Milano, GI GROUP
- depuis 2006 Examinatrice DELE  
Istituto Cervantes, Milan, Italie
- 2008 – 2012 Traductions financières  
Cell-Data International Srl
- 2007 – 2008 Enseignante d'espagnol  
Rho-Fiera, Milan, Italie
- 2007 – 2008 Enseignante d'espagnol et d'italien (étrangers)  
Telelangue World Speaking
- 2005 – 2007 Assistante/traductrice  
Poli.design – Consorzio del Politecnico di Milano

## Formation

- 1993 – 1995 Études supérieures et diplôme en traduction et littérature françaises  
Alliance française, La Havane, Cuba
- 1989 – 1995 Lauréate en langue et littérature françaises  
Université de La Havane, Cuba
- 1993 – 1995 Diplôme en langue italienne (C2)  
Université de La Havane, Cuba